



Република Србија
МИНИСТАРСТВО ФИНАНСИЈА

08 Број: 404-02-223/3-5/2019

Датум: 12. јун 2019. године

Кнеза Милоша 20

Београд

У складу са чланом 63. Закона о јавним набавкама („Службени гласник РС”, бр. 124/12, 14/15 и 68/15 – у даљем тексту: Закон), објављујемо одговоре на захтев за додатним информацијама или појашњењима у вези са припремањем понуде у отвореном поступку јавне набавке чији предмет су услуге, Набавка консултантских услуга анализе пословања и управљања јавним предузећима, редни број јавне набавке ЈН ОС 1/2019.

Питање:

Postovani,

Обраћамо Вам се поводом појашњења конкурсне документације број ЈН ОС 1/2019 – Набавка консултантских услуга анализе пословања и управљања јавним предузећима.

1. Posto je u konkursnoj dokumentaciji navedeno da je ponudu potrebno pripremiti na srpskom jeziku, da li to znaci da je neophodno dostaviti i overene prevode medjunarodnih licenci (ukoliko su, na primer, na engleskom jeziku)?

2. Ukoliko je klijent koji popunjava Obrazce 6 i 7 iz strane drzave i popuni ove obrasce na engleskom jeziku, da li je potrebno dostaviti overen prevod istih ili je u redu dostaviti popunjen obrazac na engleskom jeziku?

Одговор 1

Конкурсном документацијом је предвиђено да понуђач подноси понуду на српском језику, те следствено томе и докази морају бити на српском језику, односно уколико се ради о акту који је на страном језику тада уз копију тог акта мора бити приложен и његов превод на српски језик оверен од стране судског тумача.

Даље, сагласно члану 79. Закона докази о испуњености услова могу се достављати у неоввереним копијама, а Наручилац може пре доношења одлуке о додели уговора, захтевати од понуђача, чија је понуда на основу извештаја комисије за јавну набавку оцењена као најповољнија, да достави на увид оригинал или оверену копију свих или појединих доказа.

Одговор 2

Имајући у виду податке који се попуњавају код образаца 6. и 7, а који се односе на пословне податке о субјекту који даје референцу и о субјекту на кога се референца односи, те нумеричке податке о извршеним услугама, истичемо да у овом случају није потребан оверени превод.

Овај одговор представља саставни део Конкурсне документације.

Наручилац ће одговор објавити на Порталу јавних набавки и својој интернет страници.

Комисија за јавну набавку ЈН ОС 1/2019